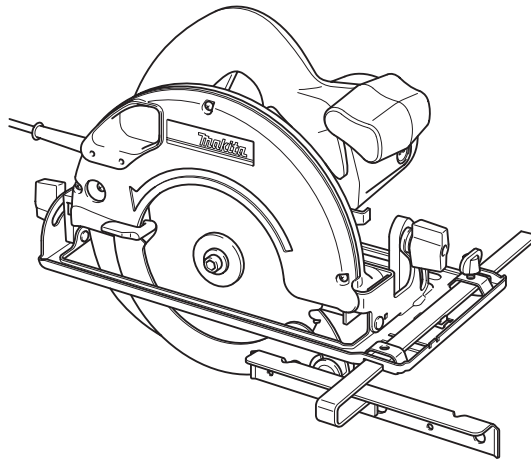
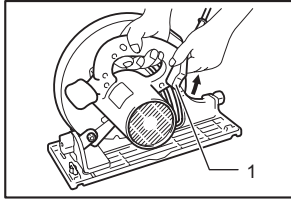




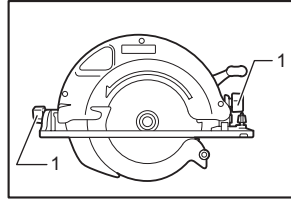
GB	Circular Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Циркулярна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Ręczna Pilarka Tarczowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău circular	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Handkreissäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Körfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Kotúčová píla	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Okružní píla	NÁVOD K OBSLUZE

5603R  
5703R  
5705R  
5903R  
5103R  
5143R

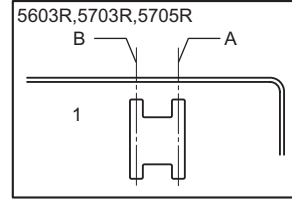




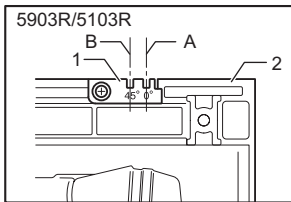
**1** 005392



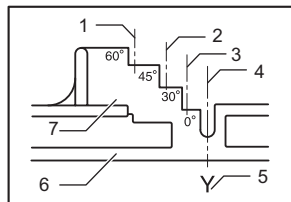
**2** 005393



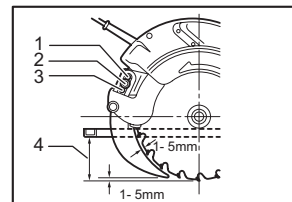
**3** 005394



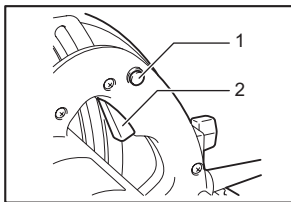
**4** 005449



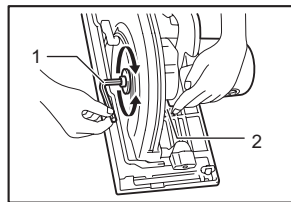
**5** 005396



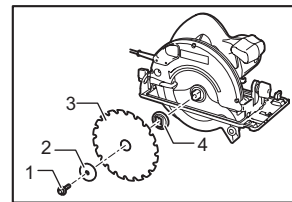
**6** 005397



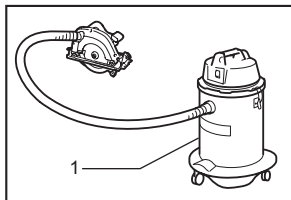
**7** 005398



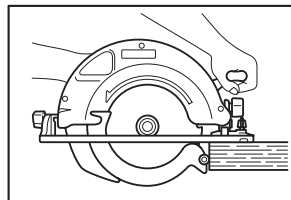
**8** 005399



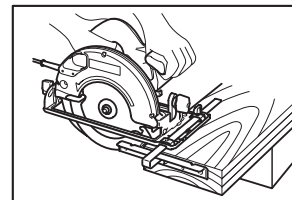
**9** 005400



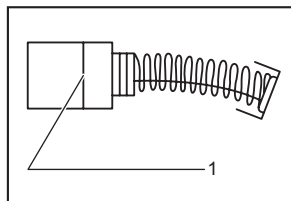
**10** 005414



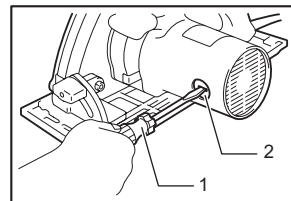
**11** 005401



**12** 005402



**13** 001145



**14** 005403

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet magyarázata

1-1. Kar	5-6. Alaplemez	8-2. Tengelyretesz
2-1. Szorítócsavar	5-7. Felső vezetősín	9-1. Imbuszcsavar
3-1. Talplemez	6-1. Beállító kiemelkedések	9-2. Külső illesztőperem
4-1. Felső vezetősín	6-2. Imbuszcsavar (a hasítókés beállításához)	9-3. Fűrészlap
4-2. Alaplemez	6-3. Beállító kiemelkedések	9-4. Belső illesztőperem
5-1. 60°-os szögű vágások	6-4. Vágási mélység	10-1. Porszívó
5-2. 45°-os szögű vágások	7-1. Kíreteszológomb	13-1. Határjelzés
5-3. 30°-os szögű vágások	7-2. Kapcsoló kioldógomb	14-1. Csavarhúzó
5-4. Egyenes vágások	8-1. Imbuszkulcs	14-2. Kefetartó sapka
5-5. Fűrészlap		

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	5603R	5703R	5705R	5903R	5103R	5143R
Fűrészlap átmérője	165 mm	190 mm	190 mm	235 mm	270 mm	355 mm
Max. vágási mélység	90°-nál	54 mm	66 mm	66 mm	85 mm	100 mm
	45°-nál	38 mm	46 mm	46 mm	64 mm	73 mm
Üresjárat sebesség (min <sup>-1</sup> )	5000	4800	4800	4500	3800	2700
Teljes hossz	330 mm	356 mm	356 mm	400 mm	442 mm	607 mm
Tiszta tömeg	4,9 kg	5,7 kg	5,7 kg	7,2 kg	9,4 kg	14,0 kg
Biztonsági osztály	II/II	II/II	II/II	II/II	II/II	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

ENE078-2

### Rendeltetészerű használat

A szerszám hosszirányú és keresztirányú, ferde, egyenes és gérvágások végzésére használható faanyagokban, úgy, hogy közben szorosan érintkezik a munkadarabbal. A megfelelő eredeti Makita fűrészlapokkal egyéb anyagok is fűrészelvek.

ENF002-2

### Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

ENG905-1

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

#### Típus 5603R

angnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 91 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 102 dB(A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

#### Típus 5143R

angnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 88 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 99 dB(A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

### Típus 5703R, 5705R, 5903R

angnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 92 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 103 dB(A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

### Típus 5103R

angnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 87 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 98 dB(A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

### Viseljen fülvédőt.

ENG900-1

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

#### Típus 5603R

Működési mód: favágás  
Vibrációkibocsátás ( $a_{h,W}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Típus 5103R, 5143R

Működési mód: favágás  
Vibrációkibocsátás ( $a_{h,W}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: fém vágása  
Rezgéskibocsátás ( $a_{h,M}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Típus 5703R

Működési mód: favágás  
Vibrációkibocsátás ( $a_{h,W}$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Típus 5903R

Működési mód: favágás  
Vibrációkibocsátás ( $a_{h,W}$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: fém vágása  
Rezgéskibocsátás ( $a_{h,M}$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Típus 5705R

Működési mód: favágás  
Vibrációkibocsátás ( $a_{h,W}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH101-16

Csak európai országokra vonatkozóan

#### EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):  
Gép megnevezése:

Körfűrész

Típus sz./ Típus: 5603R, 5703R, 5705R, 5903R, 5103R, 5143R

sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentációt őrzi:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Örizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

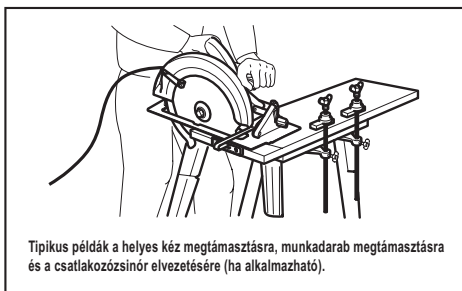
GEB029-5

## A KÖRFŰRÉSZRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

### Vágási eljárások

1. ⚠ VESZÉLY: Kezét tartsa távol a fűrészlaptól és a vágás helyétől. Másik kezét tartsa a segédmarkolaton vagy a motorházon. Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a fűrészlap nem vághatja el a kezét.
2. Ne nyúljon a munkadarab alá. A védőlemez nem tudja megvédeni Önt a fűrészlaptól a munkadarab alatt.
3. Állítsa a vágási mélységet a munkadarab vastagságával megegyező értékre. A munkadarab alatt a fűrészlapból egy teljes fognál kevesebbnek kel kilátszania.
4. Soha ne fogja a kezében a vágni kívánt munkadarabot, sem pedig a lábaira fektetve. Rögzítse a munkadarabot egy szilárd padozaton. Nagyon fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása a testének sérülését, a

fűrészlap meghajlását vagy az uralom elvesztését elkerülendő.



000157

5. **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolási felületeinél fogva, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágószerszám rejtett vezetékbe vagy a saját vezetékébe ütközhet.** „Élő” vezetékkel való érintkezéskor az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és megrázhathják a kezelőt.
6. **Párhuzamos vágáskor mindig használja a párhuzamvezetőt vagy egy egyenes szélvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap meghajlásának esélyét.
7. **Mindig csak a megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) tengelyfurattal rendelkező fűrészlapokat használja.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek a rögzítő alkatrészekhez, excentrikusan forognak, ami irányíthatatlansághoz vezet.
8. **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlap alátéteket vagy fejecsavarokat.** A fűrészlap alátétek és a fejecsavarok speciálisan ehhez a szerszámmal lettek tervezve, az optimális teljesítmény és a biztonságos működés biztosítása érdekében.

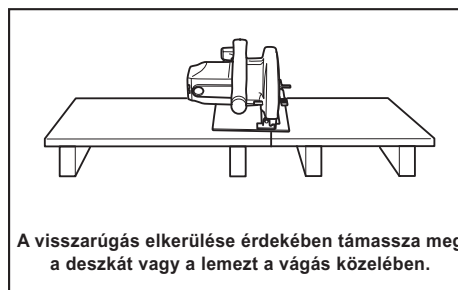
#### A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések

- a visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult, elhajlott vagy rosszul álló fűrészlap esetén, amely az irányíthatatlan szerszám felemelkedését és kilökődését okozza a munkadarabról a kezelő irányába;
- amikor a fűrészlap beszorul vagy elhajlik az összezáródó fűrészjáratban, a fűrészlap megáll és a motor reakciója a gépet gyorsan a kezelő irányába lendíti;
- ha a fűrészlap megcsavarodik vagy nem áll megfelelően a vágatban, a fűrészlap fogai és hátsó szélé belevájja magát a munkadarab felső felületébe, miáltal a fűrészlap kiugrik a fűrészjáratból és a kezelő felé lendül.

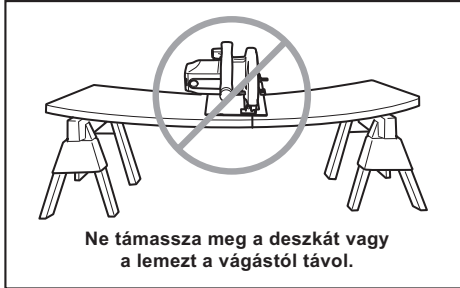
A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az

eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

9. **Fogja stabilan a szerszámot mindkét kezével és irányítsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőnek.** Igazítsa a testét a fűrészlap mindkét oldalára de ne egy vonalba a fűrészlappal. A visszarúgás a szerszám visszaugrását okozhatja, de a visszarúgáskor fellépő erőt a kezelő leküzdheti, ha a megfelelő óvintézkedéseket betartja.
10. **Amikor a fűrészlap meghajlott, vagy valamiért meg kell szakítania a vágási műveletet, engedje fel a kioldót és tartsa mozdulatlanul a fűrészst az anyagban amíg teljesen meg nem áll.** Soha ne próbálja eltávolítani a fűrészst a munkadarabból vagy visszahúzni a fűrészst amíg a fűrészlap mozgásban van, mert visszarúgás léphet fel. Figyelje és korrigáló műveletekkel próbálja megelőzni a fűrészlap meghajlását.
11. **Amikor újra bekapcsolja a fűrészst a munkadarabban, állítsa középre a fűrészlapot a fűrészjáratban és győződjön meg róla, hogy a fűrészfogak nem kapaszkodnak az anyagba.** Ha fűrészlap meghajlik, az kijöhet vagy visszarúghat a munkadarabból a szerszám újraindításakor.
12. **A nagyméretű falapokat támassza alá a fűrészlap beszorulását és a visszarúgást elkerülendő.** A nagyméretű falapok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztékot a falap mindkét oldalára kell tenni, a vágóvonal közelében és a lap szélétől nem messze.

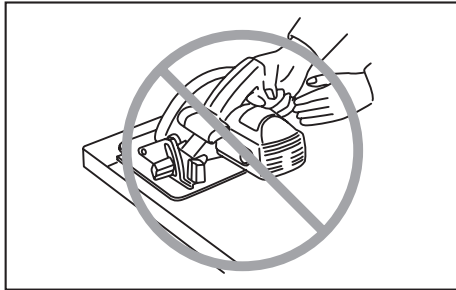


000154



000156

13. **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.**  
A nem elég éles vagy rosszul beállított fűrészlapok keskeny fűrészjáratot eredményeznek, amely túlzott sűrűdéshez, a fűrészlap meghajlásához és visszarúgáshoz vezet.
14. **A fűrészlap mélységének és a ferdevágás szögének beállítására szolgáló reteszelőkarokat meg kell húzni és rögzíteni kell a vágás megkezdése előtt.** Ha a fűrészlap beállítása elmozdul a vágás alatt, akkor a fűrészlap meghajolhat, ami visszarúgást eredményez.
15. **Különösen figyeljen oda, amikor falak vagy más nem beláthatatlan területek vágására használja az eszközt.** A kiemelkedő fűrészlap olyan tárgyakra vághat bele, amelyek visszarúgást okozhatnak.
16. **MINDIG tartsa szilárdan a szerszámot mindkét kezével. SOHA ne nyújtsa a kezét vagy az ujjait a fűrész mögé.** Ha visszarúgás történik, a fűrész könnyen visszaugorhat a kezein át, komoly sérüléseket okozva.



000194

17. **Soha ne erőltesse a fűrész.** Olyan sebességgel tolja előre a fűrész, hogy a fűrészlap lassulás nélkül vágjon. A fűrész erőltetése egyenetlen vágásokat, a pontosság csökkenését és esetleg visszarúgásokat okozhat.

#### **Alsó fűrészlapvédő funkció**

18. **Minden használat ellenőrizze, hogy az alsó fűrészlapvédő megfelelően zár. Ne működtesse a fűrész, ha az alsó fűrészlapvédő nem mozog akadálymentesen**

**és nem zár azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse ki az alsó fűrészlapvédőt nyitott állásban.** Ha a fűrész véletlenül leesik, akkor a védőlemez elhajolhat. Emelje fel az alsó fűrészlapvédőt a visszahúzó fogantyúval és ellenőrizze, hogy az szabadon mozog, és nem ér a fűrészlaphoz vagy bármely más alkatrészhez, semelyik vágási szögénél vagy vágási mélységénél.

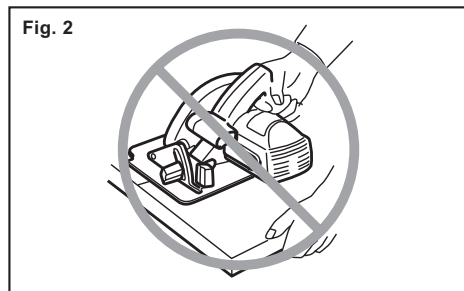
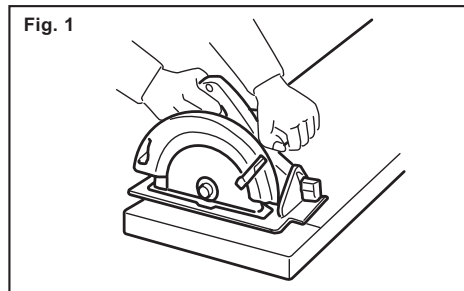
19. **Ellenőrizze az alsó fűrészlapvédő rugójának működését. Ha védő vagy a rugó nem működik megfelelően, azokat meg kell javítani a használat előtt.** Az alsó fűrészlapvédő lassan mozoghat sérült alkatrészek, gyantalerakódások vagy hulladék felhalmozódása miatt.
20. **Az alsó fűrészlapvédőt csak speciális vágásokhoz, mint pl. a „leszúró vágás” és a „kombinált vágás”, lehet kézzel felemelni.** Emelje fel az alsó fűrészlapvédőt a visszahúzó karral, majd, amint a fűrészlap behatolt az anyagba, az alsó fűrészlapvédőt el kell engedni. Bármilyen más vágás esetén az alsó fűrészlapvédőnek automatikusan kell működnie.
21. **Mindig nézze meg, hogy az alsó fűrészlapvédő befedi a fűrészlapot, mielőtt leteszi a szerszámot egy padra vagy a padlóra.** A védtelen, szabadon forgó fűrészlap miatt a szerszám elmozdulhat, átvágva az útjába kerülő tárgyakat. Ne feledje, hogy a fűrészlap megállásáig valamennyi idő eltelik a kapcsoló felengedése után.
22. **Az alsó fűrészlapvédő ellenőrzéséhez kézzel nyissa ki az alsó fűrészlapvédőt, majd nyissa fel és tekintse meg a védőzárát. Ellenőrizze azt is, hogy a visszahúzó fogantyú nem érintkezik az eszköz motorházával.** A fűrészlapot védtelenül hagyni NAGYON VESZÉLYES és súlyos személyi sérülést okozhat.

#### **Hasítókés funkció**

23. **Használja a megfelelő fűrészlapot a hasítókéshez.** A hasítókés működéséhez a fűrészlapnak vékonyabbnak kell lennie a hasítókésnél, és a fűrészlap vágási szélességének nagyobbak kell lennie a hasítókés vastagságánál.
24. **Állítsa be a hasítókést az ebben a Használati útmutatóban leírt módon.** A helytelen távolság-beállítás, elhelyezés és beirányítás a hasítókést használhatatlanná teheti a visszarúgások megelőzésére.
25. **Mindig használja a hasítókést, a leszúró vágást kivéve.** A hasítókést a leszúró vágás végeztével vissza kell szerelni. A hasítókés akadályozza a leszúró vágást és visszarúgást is okozhat.
26. **Ahhoz, hogy a hasítókés működjön, annak a munkadarab belsejében kell lennie.** A hasítókés nem hatásos a visszarúgás meggátolásában rövid vágások végzésekor.
27. **Ne működtesse a fűrész, ha a hasítókés elhajlott.** Már a legkisebb eltérés is lelassíthatja a fűrészlapvédő zárási sebességét.

**További biztonsági figyelmeztetések**

28. **Különösen figyeljen oda nedves fa, megfeszített fatörzs, vagy görcsös fa vágásakor.** Haladjon egyenletesen előre a szerszámmal, a fűrészlap sebességének csökkenése nélkül, hogy elkerülje a fűrészlap fogainak felforrósodását.
29. **Ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, amikor a fűrészlap még mozog. Várjon, amíg a fűrészlap leáll, mielőtt megfogja a levágott anyagot.**A fűrészlapok szabadon forognak a lekapcsolás után.
30. **Kerülje a szegek átvágását. A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a fatörzset, és húzza ki belőle az összes szeget.**
31. **Tegye a fűrész alapelemének szélesebb részét a munkadarab azon részére, amely szilárdan meg van támasztva, ne arra, amelyik leesik a vágás végén. Példaként az 1. ábra egy deszkavég levágásának HELYES módját mutatja, a 2. ábra pedig a HELYTELENT. Ha a munkadarab rövid vagy kicsi, le kell fogatni. NE PRÓBÁLJA A RÖVID MUNKADARABOKAT KÉZBEN TARTANI!**



32. **Mielőtt leteszi a szerszámot a vágás befejezése után, győződjön meg róla, hogy az alsó fűrészlapvédő bezáródott és a fűrészlap teljesen megállt.**
33. **Soha ne próbáljon a körfűrészrel úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba. Ez különösen veszélyes és komoly sérülésekhez**

vezethet.



34. **Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.**
35. **Ne állítsa meg a tárcsát úgy, hogy oldalirányú nyomást fejt ki a fűrészlapra.**
36. **Mindig csak az ebben a kézikönyvben leírt fűrészlapokat használja. Ne használjon köszörűtárcsákat.**
37. **A fűrészlapokat tartsa élesen és tisztán. A fűrészlapokra keményedett kátrány és fagyanta lelassítja a fűrészelt és megnöveli a visszarúgás kockázatát. Tartsa tisztán a fűrészlapot úgy, hogy először leszereli azt a szerszámról, majd megtisztítja gyanta és kátrányeltávolítóval, forró vízzel vagy kerozinnal. Soha ne használjon benzint.**
38. **Viseljen pormaszkot és hallásvédőt a szerszám használatakor.**

**ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

**△FIGYELMEZTETÉS:**

**NE HAGYJA,** hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.



## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

### A vágási mélység beállítása

#### Fig.1

### ⚠VIGYÁZAT:

- A vágási mélység beállítása után mindig húzza meg a szabályozókart.

Lazítsa meg a mélységvezetőn található szabályozókart és mozgassa a talplemezt felfelé vagy lefelé. A kívánt vágási mélység beállítása után rögzítse a talplemezt a szabályozókar meghúzásával.

A tisztább és biztonságosabb vágás érdekében úgy állítsa be a vágási mélységet, hogy a fűrészlapnak legfeljebb egy foga nyúljon túl a munkadarabon. A megfelelően megválasztott vágási mélység elősegíti a veszélyes VISSZARÚGÁSOK veszélyének csökkentését, amelyek személyi sérüléseket okozhatnak.

### Ferdevágás

#### Fig.2

#### 5603R, 5703R, 5705R, 5903R, 5103R típusok

Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat elől és hátul, majd döntse meg a szerszámot a kívánt szögben a ferdevágáshoz (0° - 45°). A beállítás befejezése után húzza meg a rögzítőcsavarokat elől és hátul.

#### 5143R típus

Lazítsa meg a rögzítőcsavart elől, majd döntse meg a szerszámot a kívánt szögben a ferdevágásokhoz (0° - 60°). A beállítás befejezése után erősen húzza meg a rögzítőcsavart elől.

### Vezetés

#### 5603R, 5703R, 5705R, 5903R, 5103R típusok

#### Fig.3

#### Fig.4

Egyenes vágásokhoz igazítsa a talplemez elején található A pozíciót a vágásvonalra. A 45°-os ferdevágáshoz igazítsa a B pontot a vonalra.

#### 5143R típus

#### Fig.5

Igazítsa a vezetővonalat a 0°-os bevágáshoz egyenes vágáshoz vagy a 30°-os bevágáshoz 30°-os szög alatti vágáshoz vagy a 45°-oshoz 45°-os szögű vágáshoz vagy a 60°-os bevágáshoz a 60°-os szög alatti vágáshoz.

### A hasítókés beállítása

#### Fig.6

Az imbuszkulccsal lazítsa meg az imbuszcavart a hasítókés beállításához, majd emelje fel az alsó fűrészlapvédőt. Mozdassa a hasítókést fel vagy le a két kiemelkedés között az ábrán jelzett beállításokhoz, valamint a hasítókés és a fűrészlap közötti megfelelő távolság beállításához.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ellenőrizze, hogy a hasítókés úgy lett beállítva, hogy:  
A hasítókés és a fűrészlap fogkoszorúja közötti távolság nem több 5 mm-nél. A fogkoszorú nem nyúlik a hasítókés alsó szélé alá 5 mm-nél nagyobb távolságra.

### A kapcsoló használata

#### Fig.7

### ⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A kioldókapcsoló véletlen meghúzásának elkerülésére egy kireteszelőgomb van felszerelve. A szerszám beindításához nyomja be a kireteszelőgombot és húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

## ÖSSZESZERELÉS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

### A fűrészlap eltávolítása és felhelyezése

Ezzel a szerszámmal a következő fűrészlap használható.

Modell	Max. átm.	Min. átm.	Fűrészlap vastagsága	Fűrészjárat
5603R	165 mm	150 mm	1,6 mm vagy kevesebb	1,9 mm vagy több
5703R, 5705R	190 mm	170 mm	1,6 mm vagy kevesebb	1,9 mm vagy több
5903R	235 mm	210 mm	1,7 mm vagy kevesebb	2,1 mm vagy több
5103R	270 mm	260 mm	1,8 mm vagy kevesebb	2,2 mm vagy több
5143R	355 mm	350 mm	2,3 mm vagy kevesebb	2,7 mm vagy több

006481

A hasítókés vastagsága 1,8 mm az 5603R, 5703R és 5705R típusoknál vagy 2,0 mm az 5903R és 5103R típusoknál vagy 2,5 mm az 5143R típusnál.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ne használjon olyan fűrészlapokat, amelyek nem felelnek meg az ebben az útmutatóban leírt követelményeknek.
- Ne használjon olyan fűrészlapokat, amelyek tárcsája vastagabb, vagy a fűrészfogak terpesztése kisebb, mint a hasítókés vastagsága.



**Fig.8**

**⚠VIGYÁZAT:**

- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap úgy lett felszerelve, hogy a fogak a szerszám elejénél felfelé mutatnak.
- A fűrészlap felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.
- Soha ne nyomja le a tengelyretest a fűrész működése közben.

A fűrészlap eltávolításához nyomja be a tengelyretest, hogy a fűrészlap ne tudjon elfordulni, és lazítsa meg a hatlapfejű csavart a kulccsal, azt az óramutató járásának irányába forgatva. Ezután csavarja le a csavart, és vegye le a külső illesztőperemet és a fűrészlapot.

A fűrészlap felszereléséhez kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben. **GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A HATLAPFEJŰ CSAVART AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁNAK IRÁNYÁBAN MEGHÚZTA.**

**Fig.9**

A fűrészlap cseréjekor ügyeljen rá, hogy megtisztítsa a felső és alsó fűrészlapvédőt a lerakódott fűrészportól. Ezek a műveletek ugyanakkor nem helyettesítik az alsó védő működésének minden használat előtt szükséges ellenőrzését.

### **Porszívó csatlakoztatása**

**Fig.10**

Amikor tiszta vágást szeretne végezni, csatlakoztasson egy Makita porszívót a szerszámhoz. Szerelje fel a csatlakozót a szerszámra a csavarokkal. Ezt követően csatlakoztassa a porszívó csövét a csatlakozóhoz az ábrának megfelelően.

## **ÜZEMELTETÉS**

**⚠VIGYÁZAT:**

- Figyeljen oda, hogy a szerszámot egyenes vonal mentén, folyamatosan tolja előre. A szerszám erőltetése vagy csavarása a motor túlmelegedéséhez vezet, valamint veszélyes visszarúgásokat eredményez, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.

Erősen fogja a szerszámot. A szerszám elülső fogantyúval és hátsó markolattal van ellátva. Használja mindkettőt a szerszám fogásához. Ha mindkét kezével a fűrész fogja, azokat nem vághatja meg a fűrészlap. Helyezze a talplemezt a vágni kívánt munkadarabra úgy, hogy a fűrészlap ne érjen semmihez. Ezután kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg a fűrészlap teljes fordulatszámon forog. Most egyszerűen mozgassa előre a szerszámot a munkadarab felületen, azt vízszintesen tartva és haladva előre a fűrészelés befejeződéséig.

A hibátlan vágásokhoz haladjon a fűrészsel egyenesen, egyenletes előrehaladási sebességgel. Ha vágás nem követi pontosan a tervezett vágóvonalat, ne próbálja a szerszámot visszaerőltetni vagy visszafordítani a vágóvonalhoz. Ha mégis így tesz, az a fűrészlap

beszorulását okozhatja és veszélyes visszarúgásokhoz vezethet, amelyek komoly sérüléseket okozhatnak. Engedje fel a kapcsolót, várja meg, amíg a fűrészlap leáll, majd húzza ki a szerszámot. Igazítsa újra a szerszámot az új vágóvonalra és kezdje újra a vágást. Igyekezzen elkerülni, hogy olyan testhelyzetet vegyen fel, amelyben kiteszi magát a fűrészből kilépő forgácsoknak és fűrészpornak. Használjon védőszemüveget a sérülések megelőzése érdekében.

**Fig.11**

**⚠VIGYÁZAT:**

- A hasítókést minden esetben használni kell, kivéve ha leszúr a munkadarab közepébe a fűrészsel.

### **Párhuzamvezető (vezetővonalzó)**

**Fig.12**

A praktikus párhuzamvezető extra pontos egyenes vágások elvégzését teszi lehetővé. Egyszerűen illessze a párhuzamvezetőt a munkadarab oldalához és rögzítse azt a talplemez elején található csavarral. Ezzel lehetőség van több azonos szélességű vágást végezni egymás után.

## **KARBANTARTÁS**

**⚠VIGYÁZAT:**

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

### **A szénkefék cseréje**

**Fig.13**

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

**Fig.14**

A termék **BIZTONSÁGÁNAK** és **MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK** fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszbályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

### VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Fűrészlapok
- Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- Imbuszkulcs
- Csatlakozó

### MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.